

Aschkenas	Sfarad	Edot ha Mizrach
אֶהְבֶּה רַבָּה אֶהְבֶּתָנוּ. ה' אֱלֹהֵינוּ. חֲמֵלָה גְדוּלָה וַיִּתְרָה חֲמֵלָתָ עָלֵינוּ: אָבִינוּ מִלְכָנוּ. בְּעָבוֹר שְׁמֵךְ הַגְּדוֹל וּבְעָבוֹר אָבוֹתֵינוּ שְׁבֻטָחוּ בְךָ. וַתִּלְמְדֵם חֲקֵי חַיִּים כֵּן תִּחַנְּנוּ וַתִּלְמְדֵנוּ: אָבִינוּ הָאֵב הַרְחֵמָן. הַמְרַחֵם. רַחֵם עָלֵינוּ. וְתֵן בְּלַבְנוּ לְהַבִּין	אֶהְבֶּת עוֹלָם אֶהְבֶּתָנוּ ה' אֱלֹהֵינוּ. חֲמֵלָה גְדוּלָה וַיִּתְרָה חֲמֵלָתָ עָלֵינוּ: אָבִינוּ מִלְכָנוּ. בְּעָבוֹר שְׁמֵךְ הַגְּדוֹל וּבְעָבוֹר אָבוֹתֵינוּ שְׁבֻטָחוּ בְךָ. וַתִּלְמְדֵם חֲקֵי חַיִּים לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבְבֵנוּ שְׁלָם. כֵּן תִּחַנְּנוּ וַתִּלְמְדֵנוּ: אָבִינוּ אֵב הַרְחֵמָן. הַמְרַחֵם. רַחֵם עָלֵינוּ. וְתֵן בְּלַבְנוּ בִּינָה לְהַבִּין	אֶהְבֶּת עוֹלָם אֶהְבֶּתָנוּ ה' אֱלֹהֵינוּ. חֲמֵלָה גְדוּלָה וַיִּתְרָה חֲמֵלָתָ עָלֵינוּ. אָבִינוּ מִלְכָנוּ בְּעָבוֹר שְׁמֵךְ הַגְּדוֹל וּבְעָבוֹר אָבוֹתֵינוּ שְׁבֻטָחוּ בְךָ וַתִּלְמְדֵמוּ חֲקֵי חַיִּים לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלֵבְבֵנוּ שְׁלָם. כֵּן תִּחַנְּנוּ אָבִינוּ אֵב הַרְחֵמָן. הַמְרַחֵם רַחֵם נָא עָלֵינוּ וְתֵן בְּלַבְנוּ בִּינָה לְהַבִּין.

Aschkenas	Sfard	Edot ha Mizrach
וְלִהְשִׁיבִיל. לְשִׁמְעַ.	וְלִהְשִׁיבִיל. לְשִׁמְעַ.	לְהִשְׁבִּיל. לְשִׁמּוֹעַ.
לְלַמֵּד וּלְלַמֹּד.	לְלַמֵּד וּלְלַמֹּד.	לְלַמּוֹד וּלְלַמֵּד.
לְשִׁמֹר וּלְעֲשׂוֹת וּלְקַיֵּם אֶת כָּל	לְשִׁמֹר וּלְעֲשׂוֹת וּלְקַיֵּם אֶת כָּל	לְשִׁמּוֹר וּלְעֲשׂוֹת וּלְקַיֵּם אֶת כָּל
דְּבָרֵי תִלְמוּד תּוֹרַתְךָ בְּאַהֲבָה:	דְּבָרֵי תִלְמוּד תּוֹרַתְךָ בְּאַהֲבָה:	דְּבָרֵי תִלְמוּד תּוֹרַתְךָ בְּאַהֲבָה.
וְהָאֵר עֵינֵינוּ בְּתוֹרַתְךָ.	וְהָאֵר עֵינֵינוּ בְּתוֹרַתְךָ.	וְהָאֵר עֵינֵינוּ בְּתוֹרַתְךָ.
וְדַבֵּק לְבַנּוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ.	וְדַבֵּק לְבַנּוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ.	וְדַבֵּק לְבַנּוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ.
וַיַּחַד לְבַבְנוּ לְאַהֲבָה וּלְיִרְאָה	וַיַּחַד לְבַבְנוּ לְאַהֲבָה וּלְיִרְאָה	וַיַּחַד לְבַבְנוּ לְאַהֲבָה וּלְיִרְאָה
אֶת שְׁמֶךָ.	אֶת שְׁמֶךָ.	אֶת שְׁמֶךָ.
	לְמַעַן	
וְלֹא יָבוֹשׁ	לֹא יָבוֹשׁ	לֹא יָבוֹשׁ
	וְלֹא נִכְלָם וְלֹא נִכְשַׁל	וְלֹא נִכְלָם וְלֹא נִכְשַׁל
לְעוֹלָם וָעֶד:	לְעוֹלָם וָעֶד:	לְעוֹלָם וָעֶד.
כִּי בְשֵׁם קְדֻשְׁךָ	כִּי בְשֵׁם קְדֻשְׁךָ	כִּי בְשֵׁם קְדֻשְׁךָ
הַגָּדוֹל	הַגָּדוֹל	הַגָּדוֹל
	הַגָּבוֹר	הַגָּבוֹר
וְהַנּוֹרָא בְּטַחָנוּ.	וְהַנּוֹרָא בְּטַחָנוּ.	וְהַנּוֹרָא בְּטַחָנוּ.
נְגִילָה וְנִשְׁמַחָה בִּישׁוּעָתְךָ:	נְגִילָה וְנִשְׁמַחָה בִּישׁוּעָתְךָ:	נְגִילָה וְנִשְׁמַחָה בִּישׁוּעָתְךָ.
וְהִבִּיאֵנוּ לְשָׁלוֹם		

Aschkenas	Sfarad	Edot ha Mizrach
	וּרְתַמְיָהּ ה' אֱלֹהֵינוּ וַחֲסָדֶיהָ הַרְבִּים.	וּרְתַמְיָהּ ה' אֱלֹהֵינוּ וַחֲסָדֶיהָ הַרְבִּים
	אֵל יַעֲזֹבוּנוּ נִצַּח סְלָה וְעַד: מִהֵר וְהָבֵא עָלֵינוּ בְּרָכָה וְשָׁלוֹם מְהֵרָה	אֵל יַעֲזֹבוּנוּ נִצַּח סְלָה וְעַד. מִהֵר וְהָבֵא עָלֵינוּ בְּרָכָה וְשָׁלוֹם מְהֵרָה
מֵאַרְבַּע כַּנְפוֹת	מֵאַרְבַּע כַּנְפוֹת כָּל	מֵאַרְבַּע כַּנְפוֹת כָּל
הָאָרֶץ.	הָאָרֶץ. וְשָׁבוֹר	הָאָרֶץ. וְשָׁבוֹר
	עָלֵנוּ מֵעַל צְוֹאֲרֵנוּ.	עוֹל הַגּוֹיִם מֵעַל צְוֹאֲרֵנוּ
וְתוֹלֵיכֵנוּ	וְתוֹלֵיכֵנוּ	וְהוֹלֵיכֵנוּ
	מְהֵרָה	מְהֵרָה
קוֹמְמֵיּוֹת לְאַרְצֵנוּ: כִּי אֵל פּוֹעֵל יִשׁוּעוֹת אֲתָה. וּבְנֵנוּ בְּחֵרֶת מְכַל עִם וְלָשׁוֹן.	קוֹמְמֵיּוֹת לְאַרְצֵנוּ: כִּי אֵל פּוֹעֵל יִשׁוּעוֹת אֲתָה. וּבְנֵנוּ בְּחֵרֶת מְכַל עִם וְלָשׁוֹן.	קוֹמְמֵיּוֹת לְאַרְצֵנוּ. כִּי אֵל פּוֹעֵל יִשׁוּעוֹת אֲתָה וּבְנֵנוּ בְּחֵרֶת מְכַל עִם וְלָשׁוֹן.

Aschkenas	Sfard	Edot ha Mizrach
וְקַרְבָּנוֹ	וְקַרְבָּנוֹ	וְקַרְבָּנוֹ
	מִלְכָּנוּ	מִלְכָּנוּ
לְשִׁמְךָ	לְשִׁמְךָ	לְשִׁמְךָ
הַגָּדוֹל	הַגָּדוֹל	הַגָּדוֹל
סְלָה	סְלָה.	
בְּאַמֶּת:	בְּאַמֶּת	
	בְּאַהֲבָה:	בְּאַהֲבָה
לְהוֹדוֹת לְךָ וּלְיִתְדֶךָ	לְהוֹדוֹת לְךָ וּלְיִתְדֶךָ	לְהוֹדוֹת לְךָ וּלְיִתְדֶךָ
		לְיִרְאָה
	בְּאַהֲבָה	
	וּלְאַהֲבָה אֶת שְׁמֶךָ:	וּלְאַהֲבָה אֶת שְׁמֶךָ:
בְּרוּךְ אַתָּה ה',	בְּרוּךְ אַתָּה ה'.	בְּרוּךְ אַתָּה ה'
הַבוֹחֵר בְּעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּאַהֲבָה:	הַבוֹחֵר בְּעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּאַהֲבָה:	הַבוֹחֵר בְּעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּאַהֲבָה:

Chajm Guski – www.sprachkasse.de/blog

This work is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 3.0 Unported License.

To view a copy of this license, visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/3.0/> or send a letter to Creative Commons, 444 Castro Street, Suite 900, Mountain View, California, 94041, USA.